



التكنولوجيا المتقدمة للشاشات  
التي تعمل باللمس لخدمة أصحاب المحلات

IBM

# آلة صرافة من أي بي إم ذات شاشة تعمل باللمس



4695

---

## نظرة سريعة

إن آلة الصرافة 4695 التي تعمل باللمس تعتمد على التكنولوجيا المتقدمة للأشعة تحت الحمراء علاوة على أنها ذات بناء قوي وشكل جذاب وحجم صغير ولذلك فهي تناسب المجال التجارية.

## اختيارات متعددة وتكنولوجيا متقدمة

إذا كنت تريد الكفاءة العالية ، الأداء المميز والسرعة والحجم الصغير وشاشة تعمل باللمس فإن 4695 هي الاختيار الأمثل.

## حرية كاملة في اختيار ما يناسبك

إن 4695 متوفرة في نوعين جهاز متكامل وآخر منفصل ويستطيع النوع المتكامل استخدام السرعة العالية للشبكة كما يتيح استخدام الـ thin Client الذي يوفر في مصاريف صيانة الشبكة والنظام.

## تصميم خاص يناسب جميع الأجواء

لقد صممت خصيصاً لتواءم محيط المطاعم المليء بالدخان والرطوبة والماء والحرارة العالية فهي تحتوي على لوحة تعمل باللمس مغطاه بغطاء قوي ألمس وزجاج LCD غير قابل للخدش كما إن الشاشة الخارجية لا يلتصق بها الوسخ والبلى.

## الشاشة 4695 المنفصلة

إن آلة الصرافة المنفصلة تتكون من شاشة تعمل باللمس وبها مخارج لإضافة عدد 2 درج نقدية وشاشة عميل، إن موديل 022 لها شاشة 307 مم (12 بوصة) بتكنولوجيا LCD Passive أما موديل 032 لها شاشة 264 مم (10.4 بوصة) بتكنولوجيا LCD Active Matrix وزاوية عرض عريضة وضوء أقوى وصورة أوضح.

من الممكن إيصال حتى 3 شاشات من نوع 022 أو 032 إلى 4694 أو الحاسب الألى الشخصي على ألا تزيد المسافة بين الشاشة والحاسب الشخصي أو الـ 4694 عن 9 أمتار (30 قدماً) ، إن البرنمج هو الذي يحدد عدد الشاشات التي يتم توصيلها إلى الحاسب الشخصي أو الـ 4694.

## الشاشة 4695 المتكاملة

لموديلات المتكاملة هي عبارة عن آلة صرافة متكاملة ذات شاشة 307 SVGA (12,1 بوصة) تعمل باللمس وبها مخارج لإضافة طابعة وشاشة عميل ودرج نقدية أو أكثر وهكذا، موديل 322 يعتمد على تكنولوجيا LCD Passive وشاشة ملونة تعمل باللمس أما الموديلات 342 , N43 فتعتمد على تكنولوجيا active matrix وشاشة ملونة تعمل باللمس .

تعتمد آلة الصرافة 4695 على تكنولوجيا الحاسب الصغير IBM ThinkPad الموديلات 322/342 تحتوي على Intel 200 MHz Pentium MMX Pluggable وذاكرة 16MB قابلة للزيادة حتى 128MB أما موديل N43 فيحتوي على AMD 300 MHz K6™-2 وذاكرة 64MB قابلة للزيادة حتى 128MB.

لم إضافة حامل لجميع موديلات الشاشات الـ 4695 كما يمكن وضعها في جزء من المنضدة أو تعليقها على الحائط علاوة على إمكانية إضافة وحدة قارئ كروت إئتمان أو كروت عملاء وتتميز هذه الوحدة بأنها تعمل في الاتجاهين توفر شركة أي بي إم أنواع متعددة من شاشة العميل منها ما يوضع في الجزء الخلفي في مواجهة العميل ومنها ما يوضع بجانب الـ 4695 أو فوق درج النقدية ولكن في مواجهة العميل . كما يوجد نوعان من أحراج النقدية نوع صغير وآخر كبير . وحتماً ما على الشكل العام صممت مسارات مغطاه لجميع الوصلات الكهربائية والكابلات الخارجية.

صممت الشاشات موديلات 022 & 032 للإتصال بآلة الصرافة 4694 أو إلى حاسب إلى شخصي ونظراً لأن آلة الصرافة 4694 قد صممت خصيصاً للأجواء الصعبة لذلك نحن نصح باستخدامها مع كارت ISA POS Adapter Card الذي يتيح ذاكرة 128KB لا تخشى انقطاع التيار الكهربى.





### تكنولوجيا متقدمة

تميز آلة الصرافة بشاشة كبيرة تعمل باللمس تتحرك حركة أفقية للأمام والخلف (في بعض الموديلات) لتعطي زاوية أفضل للرؤية كما تتمتع موديلات (Active Matrix) بإمكانية عرض الصور المتحركة المطلوبة في عرض شاشات الإعلانات وتعطي زاوية أفقية واسعة للرؤية. إن جميع الموديلات تعمل بتكنولوجيا الأشعة تحت الحمراء التي أثبتت كفاءة عالية في الإشارة باللمس حتى مع مستخدمي القنار والتي تتواءم تلقائياً مع كل مستخدم.

تحتوي أيضاً آلة الصرافة 4695 على مخرج شبكة 10/100 auto sensing Ethernet . كما يمكن إضافة وحدة قارئ كروت إئتماني أو كروت عملاء وتميز هذه الوحدة بأنها تعمل في الاتجاهين

إن الـ 4695 لها مخرجين RS-232 ، مخرج طباعة ، مخرج شاشة حاسب شخصي ، مخرج لوحة مفاتيح حاسب شخصي ، مخرج قارئ وأربع مخرج آلات صرافة كدراج نقدية وشاشة عميل أما وحدة قارئ كروت الأئتماني فيتم توصيلها إلى جانب الشاشة وليس عن طريق مخرج من المخرج الخلفية للشاشة

حسب الاختيار يمكن إضافة وحدة ممغنتة ثابتة ووحدة ممغنتة متحركة خارجية ، وكارت لإضافة مخرجين RS-232 إضافيين (جانب الأسامين) أو كروت PCMCIA من نوع I أو Type II أو Type III .



---

## IBM 4695 Point-of-Sale Distributed Touch Terminals at a glance

---

<b>Standard features</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pedestal-mounted, spillproof LCD with infrared touchscreen; back light illumination; tilt and swivel adjustments</li><li>• Three POS I/O ports (two cash drawers, one customer display)</li><li>• Choice of system units: IBM 4694 (Model 124 environmentally hardened for food service) or IBM or compatible PCs</li><li>• Power: 60-watt external universal power supply, sealed for retail environment</li></ul>	
<b>Models</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Model 022: 307 mm (12.1 in.) color passive technology LCD (800x600)</li><li>• Model 032: 264 mm (10.4 in.) color active matrix technology LCD (640x480)</li></ul>	
<b>Optional features</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bidirectional, three-track magnetic stripe card reader (MSR)</li><li>• Dual-sided magnetic stripe card reader for JUCC cards</li><li>• 4695 POS adapter provides for attachment of one distributed terminal to system unit; 1MB VRAM supporting up to 256 colors; 128KB nonvolatile memory; available in ISA format</li><li>• Cash drawers<ul style="list-style-type: none"><li>– Cash drawer: 475 mm (18.7 in.) wide; media slot; lock: removable tills with fixed or adjustable compartments</li><li>– Compact cash drawer: 330 mm (13 in.) wide; media slot; lock; vertical or horizontal bill storage in removable-till inserts</li><li>– Flip-top cash drawer: top cover opens for removable-till access; lock</li></ul></li><li>• Integrated Display Option:<ul style="list-style-type: none"><li>– Vacuum Fluorescent Display II: 2x20 characters formed in 10.5 mm (0.4 in.) high, 5x7 dot matrix; viewing distance 2 m (7 ft)</li></ul></li><li>• Distributed (Pole-Mounted) Display Options:<ul style="list-style-type: none"><li>– LCD: back-lit; 2x20 characters formed in 8 mm (0.3 in.) high, 5x7 matrix; viewing distance 1.5 m (5 ft); two displays on one pole can show different messages</li><li>– Vacuum Fluorescent Display: 2x20 characters formed in 11.8 mm (0.5 in.) high, 5x12 matrix; viewing distance 2.3 m (7.5 ft)</li><li>– Vacuum Fluorescent Display II: same as integrated VFD II above</li><li>– Character/graphics vacuum fluorescent display: characters formed in 16.5 mm (0.65 in.) high, 8x16 dot matrix; viewing distance 3.4 m (11 ft); 160x36 dot matrix in graphics mode; 24 guidance lights</li><li>– Shopper Display: one row of 14 mm (0.5 in.) high numerics formed with seven bar segments; six function indicators; viewing distance 2.7 m (9 ft)</li></ul></li></ul>	
<b>Dimensions</b>	<b>Model 022</b>	<b>Model 032</b>
<i>Width</i>	339 mm (13.3 in.) without MSR	312 mm (12.3 in.) without MSR
<i>Depth</i>	342 mm (13.5 in.)	305 mm (12.0 in.)
<i>Height</i>	206 mm (8.1 in.) (horizontal screen) 365 mm (14.4 in.) (vertical screen)	206 mm (8.1 in.) (horizontal screen) 349 mm (13.7 in.) (vertical screen)
<i>Weight</i>	4.8 kg (10.6 lbs) Note: Magnetic Strip Reader (MSR) adds 25 mm (1 in.) to the width on all models when installed.	4.8 kg (10.6 lbs)
<b>Operating systems</b>	<p><i>IBM provides POS Subsystem (POSS) drivers to support the 4695 on the following operating systems and environments:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• DOS 7.0, 2000</li><li>• Microsoft® Windows® 95, 98</li><li>• Microsoft Windows 3.1, 3.11</li><li>• Microsoft Windows NT 4.0®</li><li>• OS/2® Warp 4.0</li><li>• OLE for Point-of-Sale (OPOS) 1.4.0</li><li>• SCO/UNIX (Models 022/042) – POSS drivers available through SCO/IUNIX</li></ul> <p>Note: IBM POSS drivers for the 4695 can be downloaded from the IBM Retail Store Solutions Web site at <a href="http://www.ibm.com/solutions/retail">www.ibm.com/solutions/retail</a></p>	
<b>Limited Warranty<sup>1</sup></b>	One year, on-site	

---

## IBM 4695 Point-of-Sale Integrated Touch Terminals at a glance

---

### Standard features

- Processor: Intel® 200 Mhz Pentium® MMX (pluggable) (Models 322/342); AMD 300 MHz K6™-2 (Model N43)
- Memory: two DIMM sockets with 32MB standard, expandable to 128MB (Models 322/342); two DIMM sockets with 64MB standard, expandable to 128MB (Model N43)
- 128KB nonvolatile memory; 256KB level 2 cache
- 2.1GB or larger HDD (Models 322/342)
- LAN: Integrated 10/100 autosensing PCI Ethernet
- Ports:
  - two RS-232 serial
  - one parallel
  - external CRT (SVGA)
  - PC keyboard and mouse
  - two RS-485 POS I/O
  - two cash drawer ports
- Spillproof LCD with infrared touchscreen; back light; tilt adjustment PCI video with 2MB of VRAM capable of up to 16.7 M colours
- Windows NT Workstation 4.0 preloaded on 3.2GB or larger HDD (Model N43 only)

---

### Models

- Model 322: 307 mm (12.1 in.) 16.7 M colour passive technology LCD (800x600)
- Model 342: 307 mm (12.1 in.) 16.7 M colour active matrix LCD (800x600)
- Model N43: 307 mm (12.1 in.) 16.7 M colour active matrix LCD (800x600)

---

### Optional features

- All I/O devices listed under the Distributed table plus the following:
- Enhanced alphanumeric keyboard
- 1.44MB external diskette drive
- RS-232 adapter; provides two additional RS-232 ports
- PCMCIA expansion feature card for system board; accepts two Type I or II adapters or one Type III adapter (exclusive with the RS-232 adapter)
- Keylock

---

### Dimensions

#### Models 322/342/N43

Width	339 mm (13.3 in.) without MSR
Depth	330 mm (13.0 in.)
Height	310 mm (12.2 in.)
Weight	5.1 kg (11.2 lbs)

Note: Magnetic Strip Reader (MSR) adds 25 mm (1 in.) to the width on all models when installed.

---

### Operating systems

- IBM provides POS Subsystem (POSS) drivers to support the 4695 on the following operating systems and environments:*
- DOS 7.0, 2000
  - Microsoft Windows 95, 98
  - Microsoft Windows 3.1, 3.11
  - Microsoft Windows NT 4.0
  - OS/2 Warp 4.0
  - OLE for Point-of-Sale (OPOS) 1.4.0
  - SCO/UNIX (Models 322/342) – POSS drivers available through SCO/UNIX
- Note: IBM POSS drivers for the 4695 can be downloaded from the IBM Retail Store Solutions Web site at [www.ibm.com/solutions/retail](http://www.ibm.com/solutions/retail)

---

### Limited Warranty<sup>1</sup>

Please contact your IBM representative or IBM business partner for warranty details

---



شركة التجارة لإلات الحاسبة IBM عام 1111

IBM Corporation  
Department O&PA  
5601 Six Forks Road  
Raleigh, NC 27609

Printed in the United States of America

سبتمبر 1111  
جميع الحقوق محفوظة

إشارة إلى إة سلعة أو علامة ضمن هذا المنشور لا يعني وجوب IBM للمسي إلى توفيرها في جميع البلدان التي تعمل IBM فيها. ستتاح التصوير والتصحيح الإلكتروني للصور المرسومة في هذا المنشور بدون إذن مكتوب صادر عن شركة IBM.

تتصدر IBM في صنع سلع وخدمات تتعلق مع المنتجات المتبة فعلى كل حال تصف IBM بصفا لتبادل إة مواصفة أو إةا تطورات بدون سابق إذار.

الرجاء من الإتصال بممثل IBM أو الباع المقروض للإستعلام عن المواصفات العامة في هيئة الحاسوب أو في خورماتخر.

لا تعمل IBM إة مسؤولية في إتصال المعلومات الواردة هنا وكذلك لا تعترف بأي إجازة أو عقد، تعطين بالكتابة لشركة IBM لولي، طرف آخر أو ليس في هذا المنشور تفسير أي شأن مما كان نوجه على التسويق أو الباقعة من إبل خصوصاً عامر.

إن IBM و OS/2 و ThinkPad هي ماركات مسجلة عن الشركة العتلية لإلات التجارية في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

إن Intel و MMX هي ماركات مسجلة لمؤسسة إنتل في الولايات المتحدة والبلدان الأخرى.

إن Microsoft, Windows, Windows NT وشعار ويندوز هي ماركات مسجلة لمؤسسة مايكروسوفت.

إن AMD K6-2 هي ماركات مسجلة لمؤسسة إيه إم دي في الولايات المتحدة والبلدان الأخرى.

ي أساء أخرى مذكورة بالمشور هي ماركات مسجلة من قبل أصحابها.

<sup>1</sup> للحصول على نسخة من شروط التأمين المتعود لشركة IBM، رجاء الإتصال بممثل IBM أو الباع المقروض.



طموح في دورك سكرت المنتج

### لمزيد من التفاصيل

رجاء الإتصال ب 1-800-IBM-CALL أو 1-770-863-1000 في الولايات المتحدة الأمريكية أو 2023310888 في جمهورية مصر العربية أو 9716535333 في دولة الإمارات العربية.

### نساعد بزيارتكم لموقعنا على الإنترنت

<http://www.ibm.com/solutions/retail>